

moj novi minimulti



Šara jesen

Šaro lišće

Poznaš ova stabalja? Napiši pravilno ime i pofarbaj!



bukva



kostanj



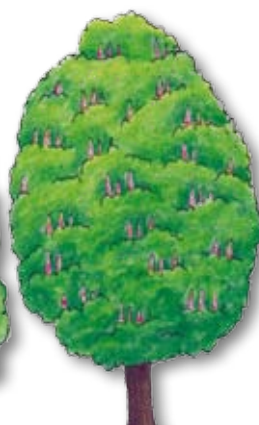
lipa

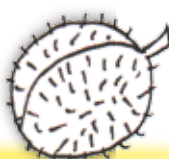


hrast



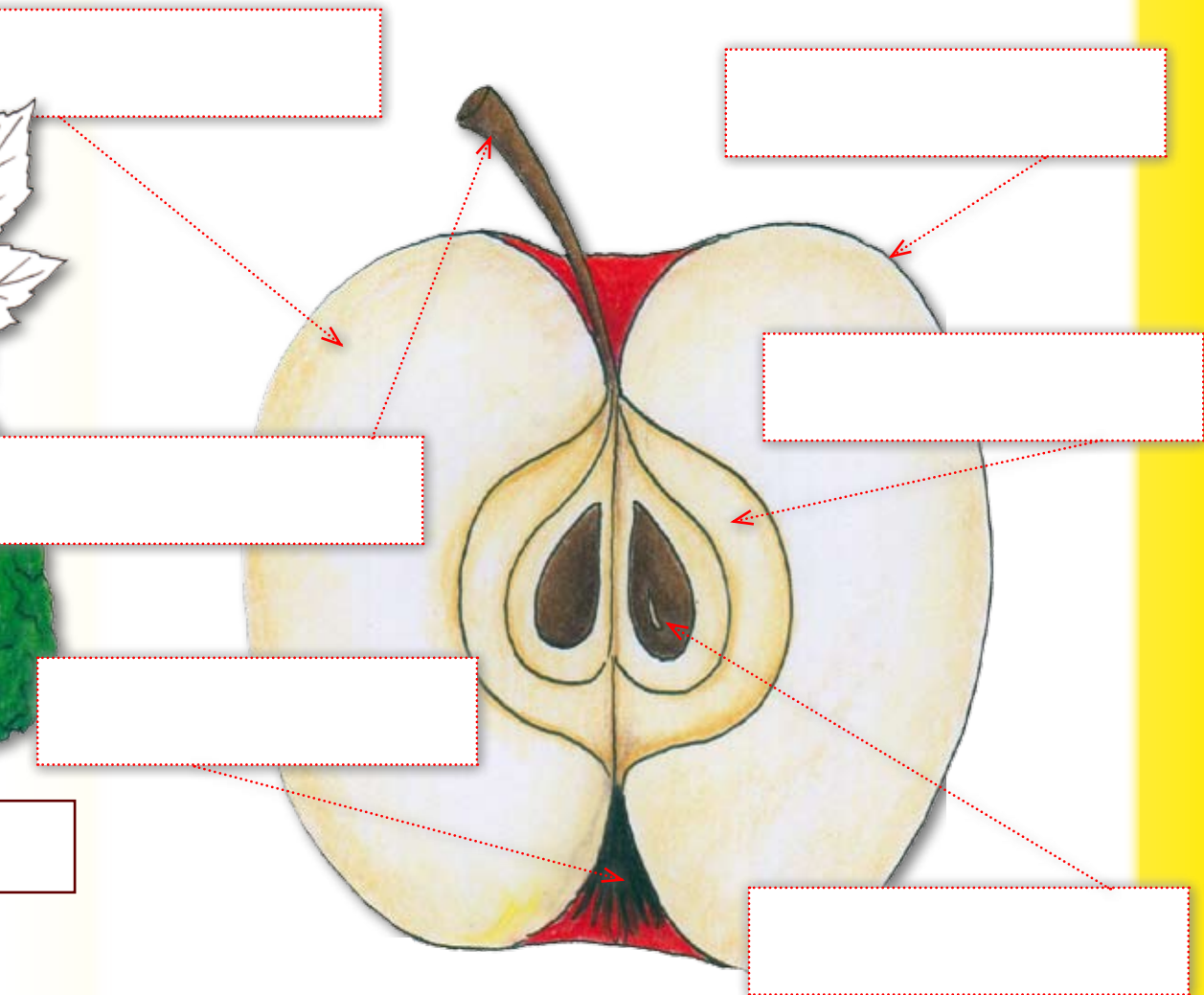
javor





Jabuka je zrela

Glej točno i napiši odgovarajuće riči!



Stängel – **žbričak**



Schale – **gulina**



Kern – **koščica**

Fruchtfleisch – **sočno meso**



Kerngehäuse – **jezgro**

Blütenrest – **ostatak cvijeta**

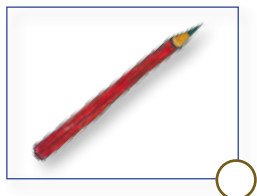


dodiliti riči slici

minimulti novi moj

Ča/Što imamo u torbi?

Poveži sliku i okruži rič!



○ brisačica

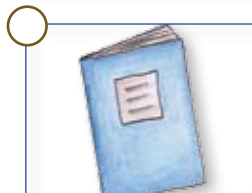
pernica ○

○ knjiga

pisanka ○

○ olovka

ravnalo ○



U torbi imamo _____

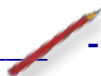
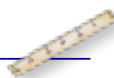
U torbu imamo _____

U torbi _____

U torbi _____

U torbi _____

U _____



„Gospe Gusinjke“ čudnovito doživljenje

Pročitaj ovu povidajku i pofarbaj gusinjku pravilnimi farbami!

Poišči sve farbe! Napiši je na redicu!

Jednoč je živila jedna zelena gusinjka. Svenek je bila jako gladna. Jednoga lipoga dana je našla bananu. Ona je rekla: „Ja sam tako jako gladna!“ Požerala je cijelu bananu. A ča/što je ovo? Nje glava je nastala žuta. Onda se je dalje šetala, i šetala, i šetala. Drugoga dana je našla jabuku. Ona je rekla: „Ja sam tako jako gladna!“ I požerala je jabuku. A ča/što se je opet stalo? Nastala je črljena. Onda se je opet dalje šetala, i šetala, i šetala. Jedan dan kasnije je gusinjka došla k vodi. Ona je rekla: „Ja sam tako žajna/žedna!“ Pila je vodu i ča/što se je na novo stalo? Nastala je plava. Šetala se je dalje. Drugi dan je našla jednu orandžu. Rekla je orandži: „Ja sam gladna!“ Požerala je orandžu. I ča/što je opet ovo? Gusinjka je nastala orandžasta. Sada već nije bila zelena gusinjka. Bila je jako, jako šara: žuta, črljena, plava i orandžasta. Ali jedna črna ptica je letila visoko na nebu i je vidila šaru gusinjku. Ona je rekla: „Ja sam tako jako gladna, ja tebe kanim požerati!“ Mala šara gusinjka se je bojala i se je počela plakati. Ali ča/što se je sada dogodilo? Zbudila se je gusinjka. Ona već nije bila šara nego zelena kot svenek. Ovo je bio nek strašan sanj.

Farbe/Boje: _____, _____,

_____, _____,

_____ i _____.



pročitati tekst
pofarbati gusinjku pravilnimi farbami

minimulti novi moj

Stabalja u jeseni

Išći ova stabalja u ganjki i poфарbaj je!

Zami jesenske farbe!

lipa – hrast – javor

kostanj – bukva – jesen – stablo

A	V	O	T	S	R	R	Š	P	L
	J	Š	E	T	R		Č	Ž	Ž
Č	A		D	A	H	R	A	S	T
O	V	J	T	B	K	J	P	E	P
L	O	E		L	R		A	I	A
I	R	S	K	O	S	T	A	N	J
P	T	E	Ž	Č	H	L	Š	Č	Ž
A	G	N	Ž	B	B	U	K	V	A



U jeseni

Anton (Tonči) Leopold: pjesnik, pisac crtica i štoric, fotograf.

Rodjen 13.6.1928. u Frakanavi. S osamnaestimi ljeti je napisao svoju prvu pjesmu.

Jesen šara širom vlada,
V zlatu sanja lug i vrt,
Cvijeće vene, lišće pada,
Naravi se grozi smrt.

Jutro zemlji mraz
Posrebri obraz.
Kratko, pak će padat doli
Snig i pokrit kraj naš goli.

Tužno srce, bolna duša,
Mirno nosi teret svoj.
Dost gorkoće človik kuša,
Slatkih kapljic mali broj.

Ali svim u dob
Dojt će kraj i grob.
Velik, mali past će doli,
Zemlja pokrit brige boli.

Anton Leopold 1972.

Šara košara Dijalogi

Jakob: Eva, ča/što to imaš?

Eva: Ovo je košara. Glej ča/što je sve nutri!

Jakob: Pokaži! Košara je šara!

Eva: Da, ja sam bila u vtru po sadje.
Ovo je črljena jabuka.

Jakob: A ovo je žuta hruška.
Ča/Što imaš još?

Eva: Ovo su plave slive i lilasto grojze.

Jakob: Zač/Zašto si bila po sadje?

Eva: Ja kanim sve pojisti. Ja ljubim sadje!

Jakob: Smim i ja ča/što kušati?

Eva: Da, zami si!

Jakob: Ja samo ljubim jabuke!



Živine iz zooškoga vrta

Daniela: Martin, ja kanim proći u lozu po kostanje. Ideš s manom?

Martin: Žač/Zašto tribaš kostanje?

Daniela: Ja kanim napraviti živine.

Martin: Kako to ide? Ja sam mislio da ćemo se malo igrati nogomet
s njimi ili je hititi u potok.

Daniela: Ne, ja kanim doma napraviti mali zooški vrt.

Martin: Ča/Što kaniš?

Daniela: Ča/Što još sve ne razumiš!?

U školi smo jur jednoč napravili neke živine,
naprimjer kucka ili kaču. Sada kanim napraviti svoje vlašće živine.

Martin: Dobro. Tribamo ih čuda?

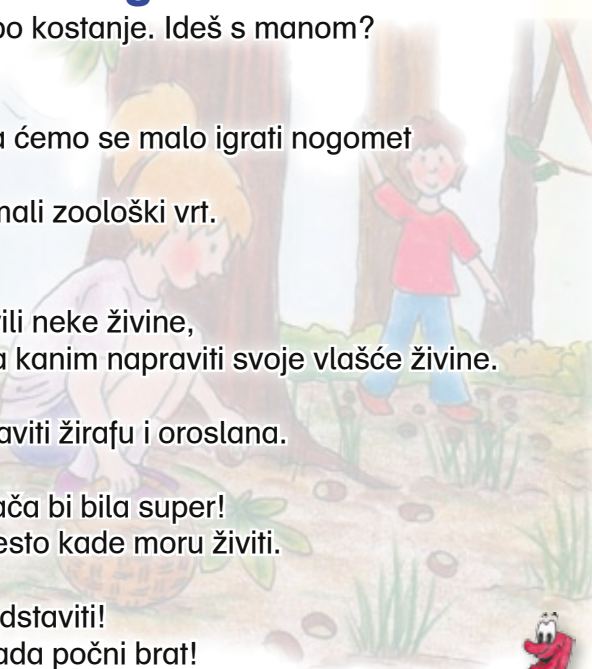
Daniela: Da, jako čuda! Ja kanim napraviti žirafu i oroslana.
A ti? Imaš jur neku ideju?

Martin: Ja bi rado napravio opice. I kača bi bila super!

Daniela: Naše živine tribaju i dobro mjesto kade moru živiti.
I to moremo još zgraditi!

Martin: Sada si jur to znam dobro predstaviti!

Daniela: Glej, ovo je veliko stablo! A sada počni brat!



Djelo u vinogradu

Čitaj ov tekst! Najdi pravilne odgovore k tekstu!

Napiši odgovarajuću slovu doli u ormariće!

Ako najdeš pravilne slove, ćeš dostati jednu odgovornu rič!

Sada imaju vinogradari čuda djela u vinogradu. Ali oni počinju jur u protuliću. Onda preoru zemlju i rižu kiće u vinogradu. U ljeti moraju rizati mladice, da grojze bude moglo dobro rasti. Istotako mora vinogradar špricati svoje rasline protiv škodljivcev. Sada je jesen ovde. Trgadba tukeće na vrata. Otac, majka, dica stari stariji i sva rodbina pomaže u vinogradu trgati zrelo grojze. Iz njega nastane u bačva mušt. On goni i vinogradar se veseli na dobro črljeno i bijelo vino.

1	Vinogradar djela na laptu/polju.	K
	Vinogradar djela u vinogradu.	J

2	Vinogradarsko djelo počinje u protuliću.	E
	Vinogradar djela samo u zimi.	Š

3	U ljeti preore vinogradar zemlju.	C
	U ljeti riže vinogradar mladice.	S

4	Trgadba je u jeseni.	E
	Trgadba je u ljeti.	L

5	U bačvi nastane mušt.	N
	U bačvi nastane mliko.	F

Odgovor:

1	2	3	4	5



Razumivanje teksta

Čitaj točno i premisli račun!

U jezeru se kuplje 16 dice. K njim dođu još 4.
Koliko dice je sada?

R: _____

O: Sada je _____ dice.



Na jabukovom stablu visi 25 jabuk. 5 jabuk
padne na flo. **Koliko jabuk je još na stablu?**

R: _____

O: Na stablu je _____ jabuk.

U vrtu živu 28 kokoš. Seljak kupi još 2 kokoše.
Koliko kokoš ima seljak sada?

R: _____

O: Seljak ima _____ kokoš.



Majka dostane 7 črljenih rož i 3 žute rože.
Kolike rože dostane ukupno?

R: _____

O: Ona dostane _____ rož.

Na sinokoši se igra 12 divičic i 8 dičakov.
Kolika dica su to?

R: _____

O: To je _____ dice.



Vjetar puše, zmaj leti!

Računaj i išči pravi broj! Piši odgovarajuću slovu!



82	91	63	95	92	59	7	43	24	41	72	55	11	19	28





štar



Gusinja
rado ji
črljenu
jabuku.



Gusinki
se dobro
rači
hruška.



Žuta
banana
je jako
dobra.

Jesensko
grojze je
jako
dobro.



Kafecke
orihe
gusinja
rado kuša.



Gusinja
rado ji
orandžu.



cilj

Hodi,
kušaj
plavu
slivu!



Snek „Gospa Gusinjka“ za zdravu južinu

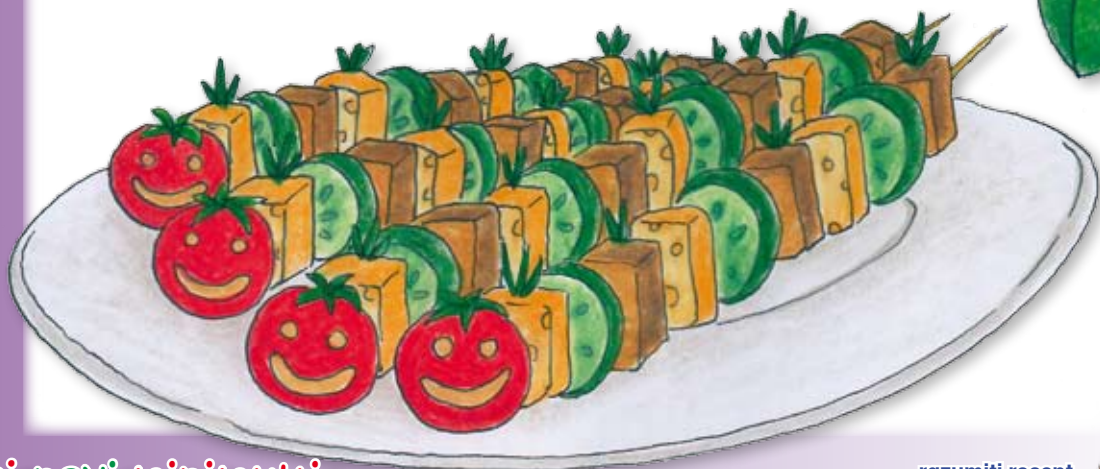
Dobro račenje!

Ti trebaš za četire dužičke koplje/špike:

- ugorak (ako moguće, onda dužičak i tanak ugorak)
- 4 male paradajze
- zeleni lukac
- sira
- kruh
- majones
- 4 oko 30 cm duge koplje/špike



1. Prvo operi ugorak, paradajze i zeleni lukac i usuši je!
2. Poriži ugorak u debele oble/ploče, a zeleni lukac u dužje kusiće!
3. Onda poriži kruh u male kusiće!
4. Zami jednu koplju/špiku i natakni izminljivo (abwechselnd) kruh, ugorak i sir na nju!
5. Nazadnje natakni paradajz kao glavu na koplju/špiku!
6. Namoljaj sada na „glavu“ oči i usta majonesom!
7. Zatakni još porišeni zeleni lukac na gusinjku!



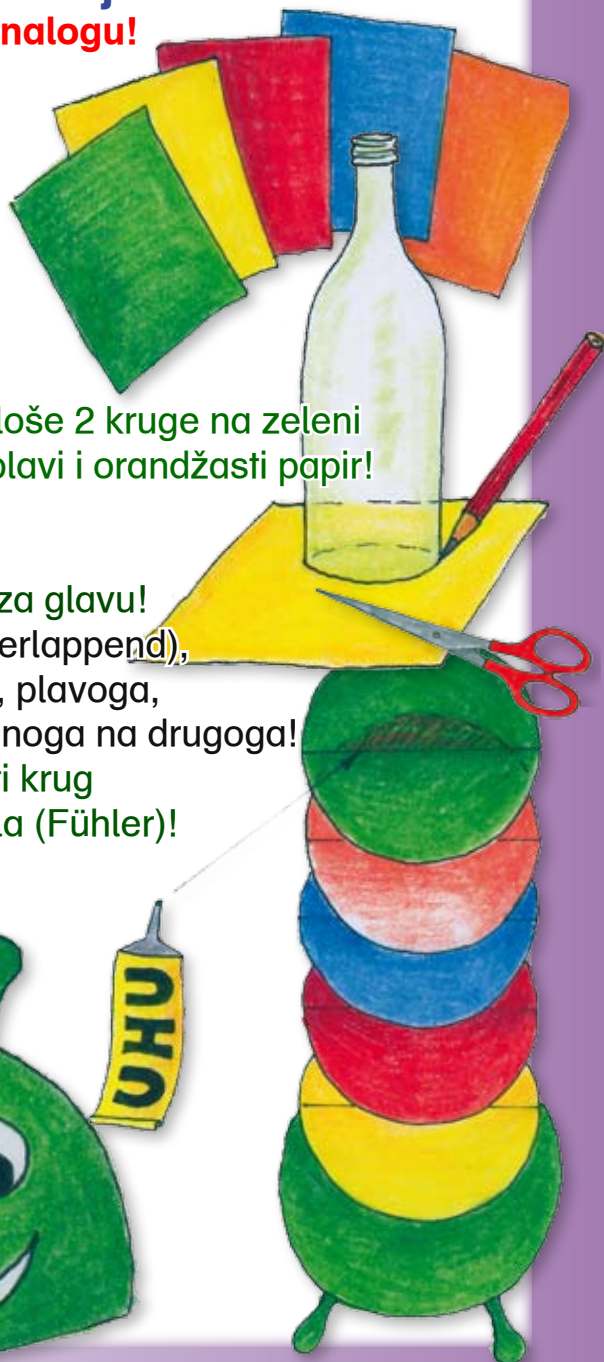
„Gospa Gusinjka“ Djelaj po nalogu!

Ti trebaš:

- zeleni, žuti, črljeni, plavi i orandžasti deblji papir
- malo staklo/malu flošu
- lipilo, farbe

Ovako ide:

1. Nacrtaj pomoćom stakla ili floše 2 kruge na zeleni i jedan krug na žuti, črljeni, plavi i orandžasti papir!
2. Onda izriži kruge!
3. Prekreni 5 krugov u sredini!
Jednoga zelenoga si ostavi za glavu!
4. Sada je zalipi preklopno (überlappend),
prvo žutoga, onda črljenoga, plavoga,
orandžastoga i zelenoga jednoga na drugoga!
5. Nazadnje zalipi glavu na žuti krug
i nacrtaj usta, nos, oči i pipala (Fühler)!



napraviti gusinjku
po nalogu

minimulti novi moj

Jedna priča

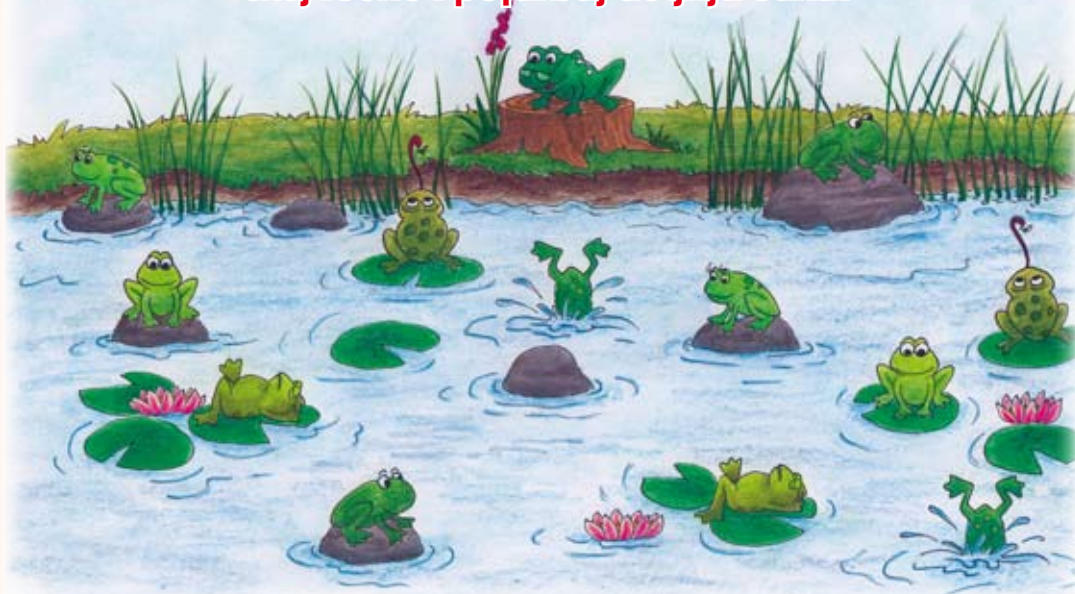
Draga dica, ova priča ima posla s novim školskim ljetom.

Svaki dan su sidile dvi žabe kod maloga ribnjaka. S časom im je nastalo dosadno. One su dolučile, da ćedu pojti malo na putovanje, da vidu ča/što je novoga po svitu. Odskakale su na sinokošu, kade su se pasle krave. Seljakinja je dojila kravu. Najednoč je čula svoju kćerku plakati. Ona je zela kantu s mlikom i ju je otprimila u pivnicu. Onda je prošla u hižu. Vrata od pivnice ali nije dobro zatvorila, tako da su znatiželjne žabe mogle skočiti nutar. Onda je bilo mnogo kantov. „Ova kanta je puna s mlikom!“, je rekla jedna žaba i je pokazala na kantu, ku/koju je prepoznala. „Rado bi znala, ča/što je ovde nutri!“, je kreketala druga žaba i je pokazala na manju kanticu: „Hodi, daj nam pogledati!“ Velikim skokom su bile u kanti. Ali, o je! Kantica je bila puna s vrhnjem. Žabe se nisu mogle nigdir držati ili postaviti. Izgledalo je nemoguće ikada opet izajti. U svojoj nevolji su veslale i veslale. Jedna žaba već nije mogla i je zdvajala: „Ja već ne morem i neću! Ovo nima smisla, da se ovako mučimo – za ništa i ništa!“ Ona je rastegnula sve četire nogice od sebe i se je utopila. Druga žaba je bila srčenija. Ona je tako dugo veslala, dokle je nastao iz vrhnja putor. Žaba se je postavila na tvrdi putor i je skočila u slobodu.

Draga dica, ova priča ima posla s novim školskim ljetom. Sigurno ne tako dramatično. Ali znamda ćete i vi biti koč toč u pogibeli, da zgubite hrabrenost i ufanje, kad u školi ča/nešto ne znate ili kad vas ki/koji predmet ne zanima. **Onda mislite na žabu, ka/koja je dalje djela i se je tako spasila.**



Najdi pare ki/koji slišu skupa!
Glej točno i pofarbaj doljnu sliku!



Pinos inilula za iskorpedagoiku izobrazbu



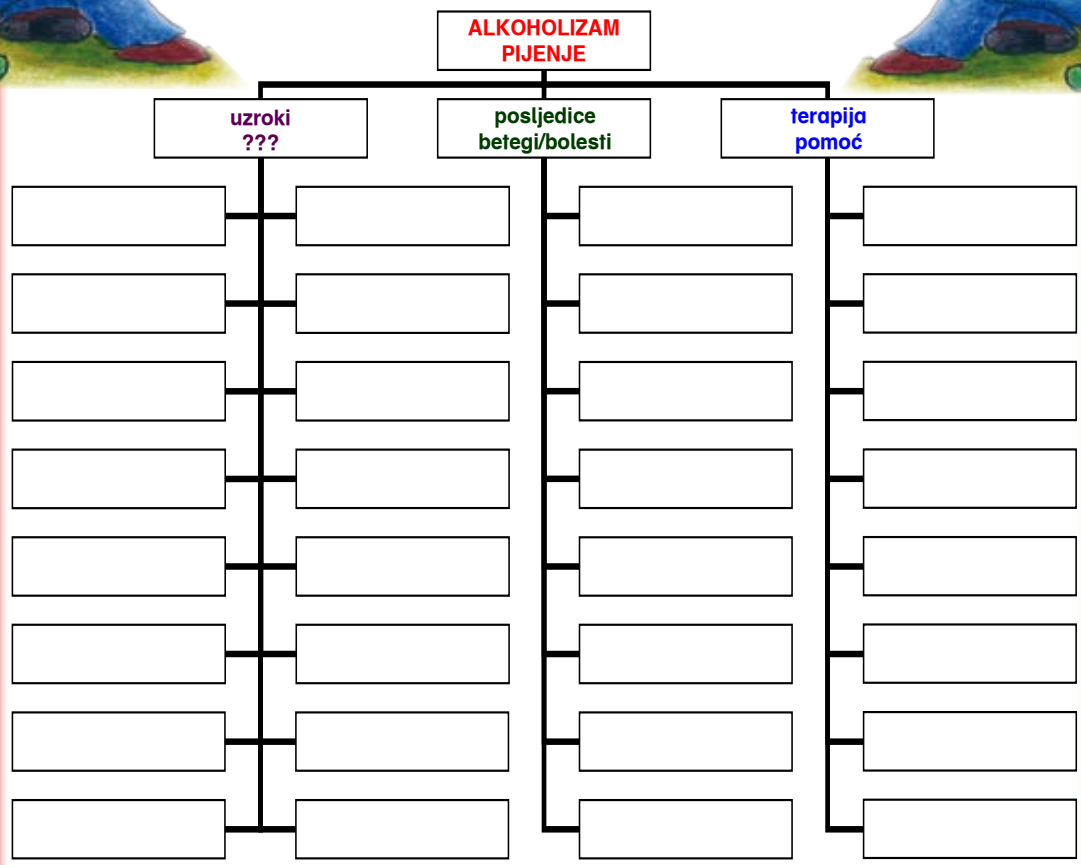
najti pare i je pravilno pofarbati

minimulti novi moj

Alkohol i pijeње

Zač/Zašto ljudi – osebito mladi ljudi – počinju/počnu piti alkohol?
Ča/Što su posljedice i kakove betege/bolesti prouzrokuje alkohol/alkoholizam?
Kako se more ovim ljudem pomoći?

Dopuni „MIND MAP“ pomoću riči/natuknic iz ormarića!
Razgovarajte se o temi „Alkoholizam“! Poišči nepoznate riči u rječniku!
Napravite sličan plakat i ga ubisite u razredu!



uzroci: dugčas/značiželjnost/samoća/pritisak/grupni pritisak/zločesta pelda okolice/genetika/ zloupotrijbljavanje/ditinstvo bez ljubavi/frustracija/dobro raspoloženje/ljubavna tuga/štres/problemi na djelatnom mjestu/odrinjenje problemov/nadražanje/problemi na djelatnom mjestu/„mobing“

posljedice: betegi nutarnjih organov/glavna bol/jetrena bol/težina/rak/uzimanje vozačke dozvole/ usamljenost/depresije/alkoholno otrovanje/smrť/agresivno ponašanje

terapija: pomoć i podupiranje familije/samopomoćne grupe/disciplina/uspjeh/zaposlenje/ dobri prijatelji/razgovorna terapija/razumivanje problema/bolesti



Opijenje do nesvišća – uzroci i mjere

Najdi rečenice, ke/koje slišu skupa i napiši određeni broj u ormarić!

Pofarбай rečenice istom farbom! Napiši određene slove u ganjku! Otpiši rečenice!

1	Zadnje vrime se sve već ćuje i čita	protiv roditeljev i odraslih.		O
2	Svaki vikend se mladi ljudi skupljaju i	i privatno i zato piju.		L
3	Statistika kaže,	preslabo im se pokažu granice.		D
4	Zdravstvene posljedice su neophodne,	piju bez mjere dokle padu u nesvišće.	2	L
5	Dica vidu, da su odrasli veseli kad piju alkohol,	za alkoholiziranu mladinu ka/koja pije do nesvišća.	1	A
6	Piti alkohol zna ali biti i znak za protest	a pogibel nastati alkoholičar/ alkoholičarka je jako velika.		O
7	Neki mladi imaju veliki pritisak u školi	da današnja dicit sve ranije počnu piti alkohol.		K
8	Nekoj dici je dosadno i zato	i zato i oni probaju piti alkohol.		H
9	Osebito u pubertetu	vrimena za svoju dicit.	12	Z
10	Mladi ljudi kanu upoznati	utica na mladoga ćlovika.		V
11	I odraščeni su do neke mjere odgo- vorni	si išću takozvani „kik“.	8	N
12	Roditelji su cijeli dan zaposleni i nimaju	koliko moru ispitati.		J
13	Dica dostanu ćuda već žeparca, premalo im se kaže pažnja i	mladina išće granice – nažalost i ća/što se tiće alkohola.		I
14	Drugi problem je, da neki krćmari	lakocjeniji nego bezalkoholićna pića.		A
15	U diskoteki je alkohol koč-toć	za opasnu situaciju.		E
16	I reklama dosta	toću alkohol i dicit.		R

A

L

1

2

3

4

5

6

7

N

8

9

10

11

Z

12

13

14

15

16

Gibanje i šport

Materijal: košara s kostanji.

Vreme/Čas: 50 minut. **Mjesto:** Dvorana ili vrt

Igra na početku:

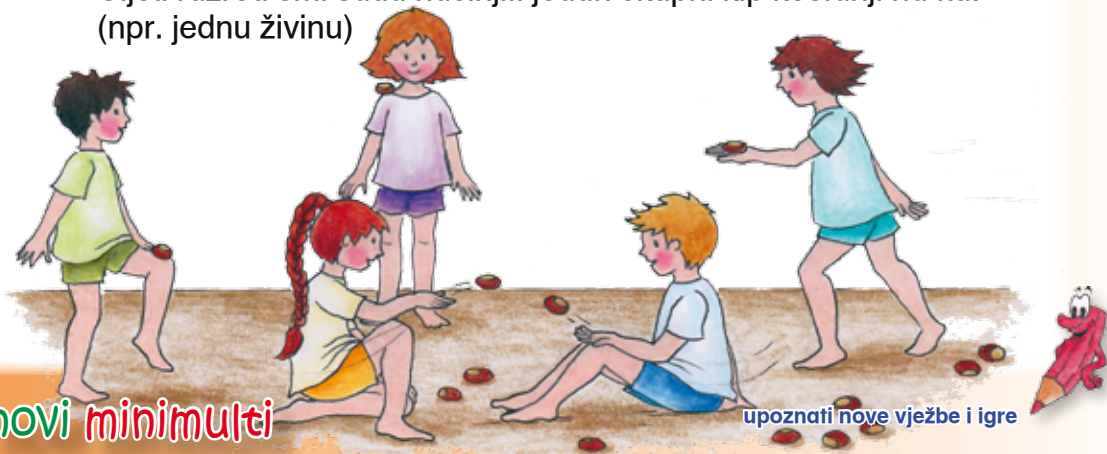
- Zami si jedan kostanj i ga vrzi ne jedno mjesto!
- Sada počni bižati ali pazi!
- Ti ne smiš nijedan kostanj zgibnuti ili pobadnuti/popipati, jer onda je za tebe igra na koncu! Ponovi ovu igru većkrat!

Vježbe:

- Balanciraj kostanj u svojoj ruci i se giblji kroz dvoranu/vrt! Pazi da ti ne spadne na tla!
- Pokusi balancirati kostanj na ramenu, na glavi i na nogi!
- Vrzi kostanj na tla i biži pet ili deset puta okolo njega, a isto u drugi smjer!
- Skači pet ili deset puta najper i najzad prik kostanja!
- Poišči si partnera! Svaki od vas ima jedan kostanj u ruci.
- Sjedite se jedan pred drugoga tako, da si gledate u oči! Ostavite dost mjesta med vami! Sada si hitajte kostanje jedan drugomu, da si je svenek minjate! Pokusite nje sada ruljati!
- Zadnja vježba (ovput s jednim kostanjem): Postavite se i pokusite samo jedan kostanj hitati drugomu! Ali tako, da more tvoj partner uloviti kostanj!

Igra na koncu:

Cijeli razred smi sada načinjiti jedan skupni kip kostanji na tlu. (npr. jednu živinu)



Naš tip: Trbušci na trbušnom kolodvoru

Anna Russelmann

Prijevod Agnija Schuster

Mnogokrat roditelji diti naredjuju, da ne jidu toliko slatkarije. Ali ona se kumaj maru za to. Slikovnica „Trbušci na trbušnom kolodvoru“ poviđa, kako se trbušci moraju mučiti, ako diti dobro ne požvače hranu. Uza to mnogo nezdravoga jila dospene kroz jednjak doli na „trbušni kolodvor“.



Ova knjiga diti na zabavan način razlaže ono, ča/što roditelji mnogokrat zaman govoru. U ovoj seriji je jur izašla knjiga „Šćrbic i Deblić na Ulici mlićnjakov“. Šćrbic i Deblić su dva šalni, ali pogibelni dičaki, ki/koji kopaju šćrbe u zubi.

Čitatelji i gledatelji obadvih slikovnic na kraju spoznavaju, kako važna je zdrava hrana, ku/koju brižljivo požvaču zubi, na ke/koje si moramo paziti redovitim čišćenjem.

Nimški original izašao je pod naslovom:

„Neues aus dem Bahnhof Bauch“.

Izdavač, vlasnik i slog: Hrvatsko štamparsko društvo
A-7000 Željezno ISBN: 3-901051-30-9



Ganjka o jabuki

lšći ove riči!

ostatak cvijeta mesnati plod srčina

žbričak jabuka košćica črljeno žuto

zdravo slatko malo veliko gulina zeleno

S	E	P	J	A	B	U	K	A	R	T	O	L	N
V	E	L	I	K	O	A	Z	E	L	E	N	O	T
A	G	H	K	Ž	L	M	B	B	C	C	D	E	S
V	V	B	N	U	W	R	E	T	U	Z	M	I	L
O	S	T	A	T	A	K	C	V	I	J	E	T	A
P	R	E	E	O	S	O	E	E	R	T	S	A	T
E	Č	R	L	D	V	Š	E	T	Z	O	N	P	K
R	I	R	L	D	V	Ć	B	M	Ž	M	A	L	O
Č	N	T	M	D	B	I	V	V	B	D	T	C	C
R	A	T	A	F	H	C	J	L	R	O	I	P	H
L	A	A	L	A	T	A	U	R	I	E	P	Z	K
J	V	B	O	E	Z	Z	I	O	Č	P	L	G	H
E	E	T	E	G	U	L	I	N	A	J	O	M	J
N	A	A	S	D	F	J	H	Z	K	N	D	I	J
O	Z	Z	D	R	A	V	O	G	G	M	N	L	K



Crtanje - Viola Karal

Iz mape: „**Nove jačke Új dalok / Neue Lieder**“

hkdc & edition roetzer



C G C G C G

Mo- je no-ve far - bi - će čud - ne stva-ri zna - ju,

C F C G C

na pa - pi - ru tan - ca - ju, 1. pla-vu sli - vu far - ba - ju.
2. ja - bu- či - cu far - ba - ju.
3. žu - tu hruš-ku far - ba - ju.

C G C G

Pla - vo, žu - to, čr - lje - no, li - ce je za - ma - za - no.

C G C G C

Pla - vo, žu - to, čr - lje - no, li - ce je za - ma - za - no.



Jačka: čitati i božati tekst,
upoznati i ponoviti pojedine riči!

minimulti novi moj

Kompjutorski „a-b-c“

Predstavljamo „domaće stranice“ naših škol:

„Pod adresom

<http://www.vstrausdorf.at>

dolaziš na stran Osnovne škole Trajštof.“

Osnovna škola Trajštof je dvojezična škola i služi krugu ekoloških škol. Ekološko težište je dio identiteta u svakidanjem školskom životu.

Na ovoj stranici možete najti i različite dvojezične prinose. Ukupno ima škola 6 razredov.

Dobro došli na stranici OŠ TRAJŠTOF!

Homepage der Volksschule Trausdorf / Osnovna škola Trajštof



Kazalo

Šaro lišće.....	2
Jabuka je zrela.....	3
Ča/Što imamo u torbi?.....	4
„Gospe Gusinjke“ čudnovito doživljenje.....	5
Stabalja u jeseni.....	6
U jeseni.....	7
Dijalogi.....	8
Djelo u vinogradu.....	9
Razumivanje teksta.....	10
Vjetar puše, zmaj leti!.....	11
Igra kockom.....	12
Igra kockom	13
Snek „Gospa Gusinjka“ za zdravu južinu.....	14
„Gospa Gusinjka“	15
Jedna priča.....	16
Najdi pare ki/koji slušu skupa!.....	17
Alkohol i pijeње.....	18
Opijeње do nesvišća – uzroci i mjere.....	19
Gibanje i šport.....	20
Naš tip: Trbušci na trbušnom kolodvoru.....	21
Ganjka o jabuki.....	22
Jačka: Crtanje.....	23
Kompjutorski „a-b-c“	24



Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber: © 2012. HNVŠ

Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - <http://www.vhs-croaties.at>

Volkshochschule der burgenländischen Kroaten, 7000 Eisenstadt, J. Permayerstr. 9



Odgovorno uredništvo: Baumgartner Kathrin, Baumgartner Sascha, Bunyai, MAS, MSc Stefan, Buranits Helene, Gabriel, BEd Natascha, Hajszan Margit, Kain Sandra, Kniefacz Dagmar, Zeichmann Anna

Lektorica: Mag.^{ra} Edith Mühlgaszner, MAS, HRⁱⁿ, LSIⁱⁿ i.R.

Ilustracije: Gabriel Jasmine - **Layout i slog:** Bunyai, MAS, MSc Stefan

Opog minimulti digital: <http://www.bildungsserver.com/schulen/minimulti/default.htm>

Poštanski ured ishadjanja: 7000 Željezno, **Tiskara:** Wograndl Druck, 7210 Matrštof

Izjava polag Zakona o mediji: „**moj novi minimulti**“ je časopis za školare/školariće u Gradišću.

Erklärung gemäß Mediengesetz: „**moj novi minimulti**“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland, verfasst in kroatischer Sprache. Gefördert vom **Bundeskanzleramt** aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

minimulti
digital

